

О подписании Протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о торговле и экономическом сотрудничестве в 1994 году

Постановление · № 913 · от 12.08.1994 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Постановление

от 12 августа 1994 г. N 913

г. Москва

О подписании Протокола между Правительством
Российской Федерации и Правительством Республики Словении
о торговле и экономическом сотрудничестве в 1994 году

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством внешних экономических связей Российской Федерации по согласованию с Министерством экономики Российской Федерации и Министерством финансов Российской Федерации проект Протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о торговле и экономическом сотрудничестве в 1994 году, предварительно проработанный со Словенской Стороной (прилагается).

Поручить Министерству внешних экономических связей Российской Федерации по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Протокол, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В. Черномырдин

Проект

ПРОТОКОЛ

между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Словении о торговле
и экономическом сотрудничестве в 1994 году

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Словении, именуемые в
дальнейшем Договаривающимися Сторонами,

сознавая целесообразность поддержания традиционных экономических связей между Российской
Федерацией и Республикой Словенией,

основываясь на положениях Соглашения между Правительством Российской Федерации и
Правительством Республики Словении о торговле и экономическом сотрудничестве от 19 февраля
1993 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны согласовали списки приоритетных товаров и услуг, рекомендуемых для
экспорта из Российской Федерации в Республику Словению и экспорта из Республики Словении в
Российскую Федерацию, приведенные в приложениях 1 и 2 к настоящему Протоколу и составляющие
его неотъемлемую часть. Указанные списки носят информационный характер, не являются
ограничительными и не могут рассматриваться как обязывающие к заключению контрактов между
участниками внешнеэкономических связей обеих стран.

Статья 2

Поставки товаров и услуг по настоящему Протоколу будут осуществляться на условиях,

предусмотренных Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Словении о торговле и экономическом сотрудничестве от 19 февраля 1993 года.

Статья 3

Компетентные органы Договаривающихся Сторон в соответствии с действующим в каждой из стран законодательством будут создавать благоприятные условия для реализации взаимных поставок товаров и услуг, в том числе путем выдачи в случае необходимости экспортных и импортных квот и лицензий.

При этом особое внимание Договаривающиеся Стороны будут уделять сотрудничеству на уровне регионов и предприятий.

Статья 4

Российские и словенские участники внешнеэкономических связей могут заключать контракты на взаимные поставки товаров и предоставление услуг с использованием всех форм, применяемых в международной торговой практике и допускаемых национальным законодательством каждой из стран.

Статья 5

Участники внешнеэкономических связей обеих стран будут проводить расчеты и платежи в свободно конвертируемой валюте в соответствии с принципами, условиями и формами, применяемыми в международной торговой, финансовой и банковской практике.

Статья 6

Коммерческие банки обеих стран в соответствии с законодательством, действующим в каждой из стран, могут договариваться о возможности осуществления платежей между российскими и словенскими участниками внешнеэкономических связей в их национальных валютах.

Статья 7

Представители компетентных органов Договаривающихся Сторон будут по мере необходимости встречаться поочередно в Российской Федерации и в Республике Словении для разработки согласованных мер по реализации настоящего Протокола.

Статья 8

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и будет действовать по 31 декабря 1994 года.

Однако до вступления в силу настоящего Протокола его положения временно будут применяться начиная с 1 января 1994 года.

Положения настоящего Протокола будут применяться ко всем контрактам, заключенным в период действия Протокола и не исполненным к моменту истечения срока его действия.

Совершено в " " 1994 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и словенском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Республики Словени

Приложение 1

к Протоколу от " " 1994 г.

С П И С О К

товаров, рекомендуемых для экспорта из Российской Федерации в Республику Словению в 1994 году

Нефть

Дизельное топливо

Мазут

Газ природный

Уголь
Прокат черных металлов
Никель
Алюминий
Чугун
Удобрения калийные
Удобрения азотные
Удобрения фосфорные
Химические товары
Каучук синтетический
Цемент
Деловая древесина
Пиломатериалы
Целлюлоза
Бумага
Асбест
Ткани
Автомобили легковые
Прочие машины и оборудовани

Приложение 2

к Протоколу от " " 1994 г.

С П И С О К

товаров и услуг, рекомендуемых для экспорта
из Республики Словении в Российскую Федерацию
в 1994 году

Медикаменты
Сырье и субстанции для производства медикаментов
Фасадные элементы для производства мебели
Комплектующие изделия для производства автомобилей
Хлебопекарное оборудование
Продовольственные товары и пищевые концентраты
Машины для коммунального городского хозяйства
Швейные и трикотажные изделия
Обувь кожаная
Оборудование связи
Бытовые электроприборы
Светотехническая арматура
Лакокрасочные материалы
Разные химические товары
Строительные услуги
